

SG 51, 71

STIHL



2 - 14 Instruction Manual
14 - 28 Notice d'emploi



Contents


- 1 Guide to Using this Manual.....2
- 2 Safety Precautions and Working Techniques..... 2
- 3 Assembling the Unit.....5
- 4 Harness.....7
- 5 Controls.....8
- 6 Filling the Container..... 9
- 7 Spraying.....9
- 8 After Spraying..... 10
- 9 Storing the Machine..... 10
- 10 Inspection and Maintenance by User.....10
- 11 Maintenance and Care.....11
- 12 Main Parts.....12
- 13 Specifications..... 13
- 14 Troubleshooting..... 14
- 15 Maintenance and Repairs..... 14
- 16 Disposal..... 14

1 Guide to Using this Manual

1.1 Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

1.2 Symbols in text

 **WARNING**

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.

NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

1.3 Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

2 Safety Precautions and Working Techniques

This instruction manual covers a STIHL sprayer which is also referred to as the unit in the descriptions.



Special safety precautions must be observed when working with this sprayer.



It is important that you read the instruction manual before first use and keep it in a safe place for future reference. Non-observance of the instruction manual may result in serious or even fatal injury.

2.1 General

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

If you have not used this model before: Have your dealer or other experienced user show you how it is operated or attend a special course in its operation.

Minors should never be allowed to use this product.

Keep bystanders, especially children, and animals away from the work area.

When the sprayer is not in use, put it in a place where it does not endanger others. Secure it against unauthorized use.

The user is responsible for avoiding injury to third parties or damage to their property.

Do not lend or rent your sprayer without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.

Do not operate your sprayer if any of its components are damaged. Make sure that all components are properly sealed – no leaks.

Pressurize the tank only with the pump that is installed in the sprayer.

Operate the sprayer only if it is complete and properly assembled.

To operate this sprayer you must be rested, in good physical condition and mental health.

Do not operate the sprayer if you are under the influence of any substance (drugs, alcohol) which might impair vision, dexterity or judgment.

2.2 Intended use

The sprayer is suitable for spraying chemicals and other liquids to control pests and weeds. Typical areas of application are in fruit and vegetable growing, horticulture, plantations, grassland and the forestry industry.

Only use plant protection products that are specifically approved for use in sprayers.

Do not use your sprayer for any other purpose because of the increased risk of accidents and damage to the sprayer. Never attempt to modify your sprayer in any way since this may result in accidents or damage to the sprayer.

2.3 Clothing and Equipment

Wear proper protective clothing and equipment when using, filling and cleaning the sprayer. Follow the chemical manufacturer's instructions with respect to protective equipment.

Clothing must be snug-fitting but allow complete freedom of movement.

Immediately change work clothes contaminated with plant control chemicals.



For some chemicals it is necessary to wear impermeable coveralls.

If you are spraying overhead, wear impermeable head covering.



Wear impermeable safety boots with a non-slip sole which are resistant to plant control chemicals.

Do not wear sandals or go barefoot.



Wear impermeable gloves resistant to plant control chemicals.



WARNING



To reduce the risk of eye injuries, wear snug-fitting safety glasses in accordance with European Standard EN 166. Make sure the safety glasses are a good fit.

Wear a suitable respirator.

Inhaling plant control chemicals may endanger your health. Always wear a suitable respirator to protect yourself against health risks and allergic reactions. Observe warnings in the directions for use of the plant protection product and all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

2.4 Transport

Transporting in a vehicle:

- Properly secure the sprayer to prevent turn-over and damage.

- The tank must be de-pressurized, empty and clean.

2.5 Cleaning

Clean plastic surfaces with a cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

Do not use a pressure washer to clean the unit. The solid jet of water may damage parts of the unit.

2.6 Accessories

Only use parts and accessories that are explicitly approved for this tool by STIHL or are technically identical. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer. Use only high quality parts and accessories in order to avoid the risk of accidents and damage to the tool.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your tool in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

2.7 Handling Chemicals

Read the instructions supplied with the plant protection chemical prior to use. Follow the instructions with respect to mixing, using, personal protection equipment, storage and disposal.

Observe legal requirements for handling plant protection chemicals.

Plant protection chemicals may contain substances that are harmful to humans, animals, plants and the environment – **risk of poisoning and risk of serious or fatal injuries!**

Avoid contact with plant protection chemicals.

Plant protection chemicals may be used only by persons trained in their handling and the appropriate first-aid measures.

Keep instructions or label of the plant protection chemical available at all times in order to inform the doctor about the chemical concerned in an emergency. In an emergency, follow the chemical manufacturer's instructions provided or on the label. **Observe manufacturer's safety data sheets.**

2.7.1 Mixing plant protection chemicals and filling tank

Use plant protection chemicals only as specified by the manufacturer.

- Before filling the tank with chemicals, carry out a test with fresh water and check all parts of the sprayer for leaks.
- Never apply undiluted liquid concentrates of plant protection products.
- Mix the plant protection chemical and fill the tank outdoors only or in well-ventilated locations.
- Only mix sufficient solution for the job in hand so that nothing is left over.
- Do not mix different plant protection products unless such a mixture is approved by the manufacturer.
- Mix different chemicals only in accordance with the manufacturer's instructions – incorrect mixtures may produce toxic fumes or explosive solutions.
- Stand the sprayer on a level surface – do not fill the tank above the maximum mark.
- When filling from central water supply, do not immerse the end of the hose in the solution – sudden low pressure in the system may cause the solution to be sucked back into the water supply.
- **To reduce the risk of injury**, do not fill the sprayer while carrying it.
- Close the tank tightly after filling.

2.7.2 Application

- Work only in the open or in very well ventilated locations, e.g. open greenhouses.
- Do not eat, drink or smoke while working with plant protection chemicals.
- Never blow through nozzles or other components by mouth.
- Do not spray in windy conditions.

Too high or too low a spray pressure or unfavorable weather conditions can result in the wrong solution concentration. Overdosing may damage plants and the environment. Under-dosing may result in unsuccessful plant treatment.

In order to reduce the risk of damage to the environment and plants, do not operate the sprayer:

- if pressure is too high or too low
- in windy conditions
- at temperatures above 40°C in the shade
- in direct sunlight

In order to reduce the risk of accidents and damage to the sprayer, never operate the sprayer with:

- flammable liquids
- viscous or sticky liquids
- caustic or corrosive chemicals
- liquids hotter than 40°C

2.7.3 Storage

- During work breaks, do not leave the sprayer in the hot sun or near any heat source.
- Do not store plant protection chemical in the sprayer for longer than one day.
- Store and transport plant protection products only in approved containers.
- Never store the plant protection products in containers intended for foods, drinks or animal feed.
- Do not store plant protection products with foods, drinks or animal feed.
- Keep plant protection products out of the reach of children and animals.
- Store the sprayer empty and clean. It must not be under pressure.
- Store plant protection products and power tool in a place secured against unauthorized use.
- Store the unit in a dry place protected from frost.

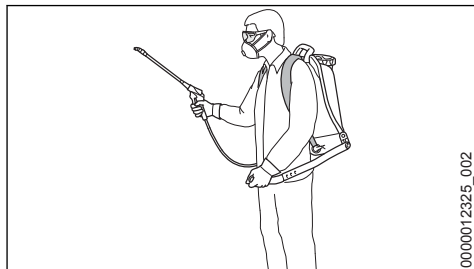
2.7.4 Disposal

Dispose of plant protection chemicals in accordance with environmental requirements – follow instructions of chemical manufacturer.

Never dispose of residual plant protection products or contaminated rinsing solutions in waterways, drains, sewers, street gutters or manholes.

- Dispose of residual chemicals and used containers in accordance with local waste disposal regulations.

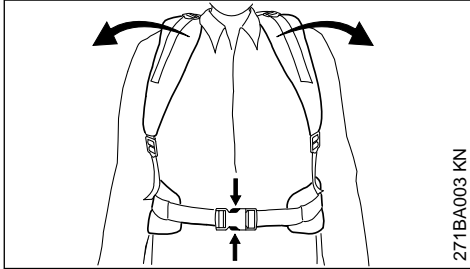
2.8 Holding and Controlling the Unit



Carry the unit on your back with both harness straps – do not hang it over one shoulder.

Walk slowly forwards as you work – observe the nozzle outlet at all times – do not walk backwards – **risk of stumbling**.

Hold the unit upright. To avoid the risk of chemical leaking from the tank and causing injury, **do not bend forwards**.



For emergencies: Practice quickly opening the fastener on the waist belt (SG 71 only), loosening the shoulder straps and setting down the unit. To avoid damage, do not throw the unit to the ground when practicing.

2.9 During Operation



Never spray in the direction of bystanders – **risk of injury**.

Take special care in slippery conditions – damp, snow, ice, on slopes or uneven ground.

Watch out for obstacles: Be careful of refuse, tree stumps, roots and ditches which could **cause you to trip or stumble**.

To reduce the risk of accidents, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Stay alert so as not to endanger others.

Never work on a ladder or any other insecure support.

When working in open ground and gardens take special care to avoid harming small animals.

To reduce the **risk of electrocution**, never work in the vicinity of live wires or power cables.

Always clean the sprayer before changing to a different plant protection product.

2.10 After Finishing Work

Check all parts of the unit for leaks.

After finishing work, thoroughly clean the unit and wash your hands, face and, if necessary, your clothes.

Keep other persons and animals away from the areas that have been sprayed and do not walk on them until the plant protection chemical has dried.

2.11 Maintenance and Repairs

Do not attempt any maintenance or repair work not described in the instruction manual. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the unit. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

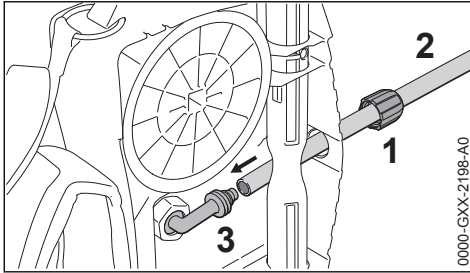
Always clean and empty the tank and release pressure in the sprayer before carrying out any maintenance or repair work.

When cleaning the tank, tube and hose system, make sure that other persons are not endangered by escaping liquid – **risk of injury**.

3 Assembling the Unit

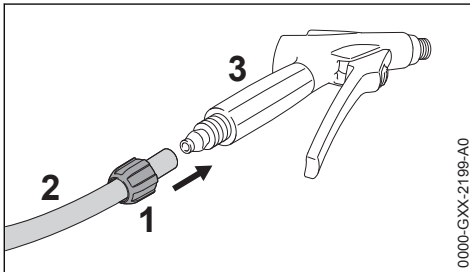
The small hardware required for assembly is in the tank.

3.1 Connecting Hose to Unit

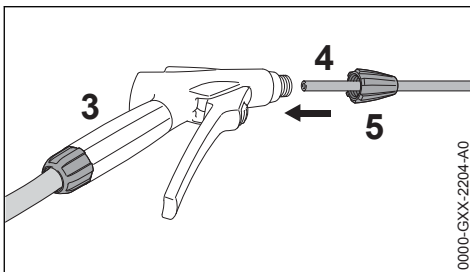


- ▶ Push the union nut (1) over the hose (2).
- ▶ Push the hose (2) behind the shaft and onto the elbow connector (3).
- ▶ Slip the union nut (1) onto the elbow connector (3) and tighten it down firmly by hand.

3.2 Mounting the Spray Gun

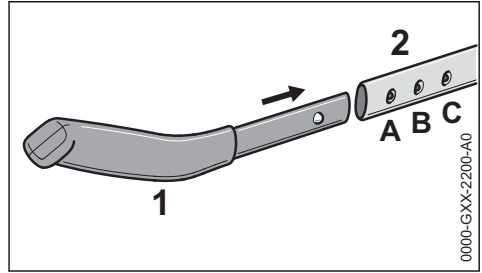


- ▶ Push the union nut (1) over the hose (2).
- ▶ Push the hose (2) onto the connector on the gun (3).
- ▶ Tighten down the union nut (1) by hand.



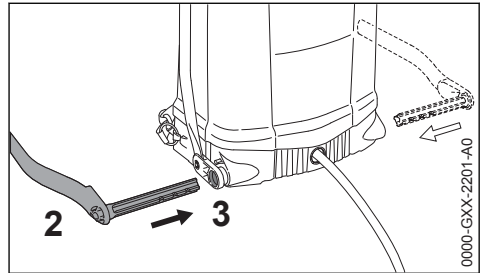
- ▶ Push the spray wand (4) into the connector on the gun (3).
- ▶ Tighten down the union nut (5) by hand.

3.3 Mounting the Lever



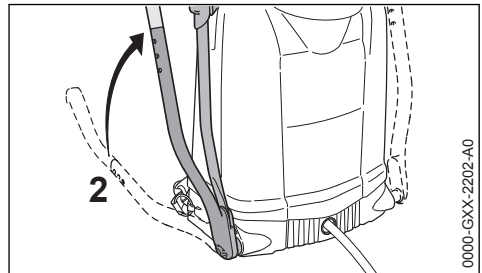
The length of the handle (1) can be adjusted (A, B, C) to suit the operator.

- ▶ Push the handle (1) into the lever (2).

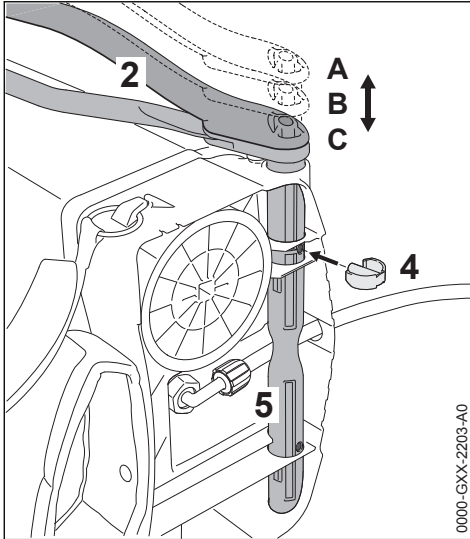


The lever can be mounted on the left or right of the unit.

- ▶ Push the lever (2) into the shaft (3).



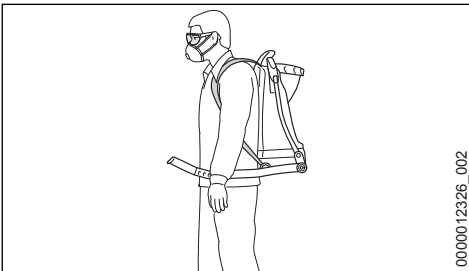
- ▶ Swing the lever (2) upwards.
- ▶ Lay the unit on its side.



The position of the lever (2) can be varied to suit the operator's size.

- ▶ Set the distance (A, B or C) as required.
- ▶ Insert retaining pin (4) in the hole in the shaft (5) to secure the lever (2).

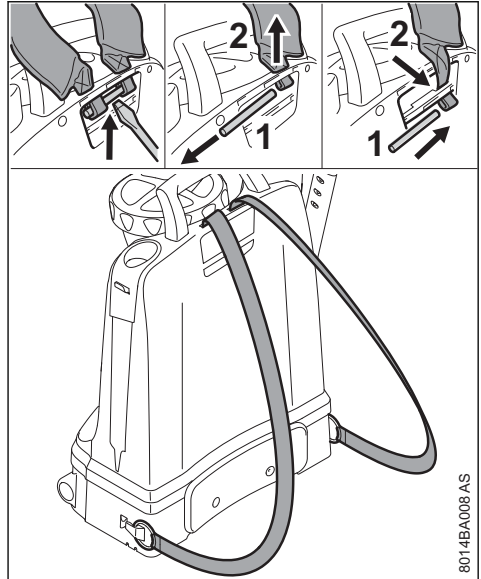
4 Harness



- ▶ Adjust the harness straps so that the backplate fits snugly and securely against your back

4.1 Adjusting the Height of Harness Straps

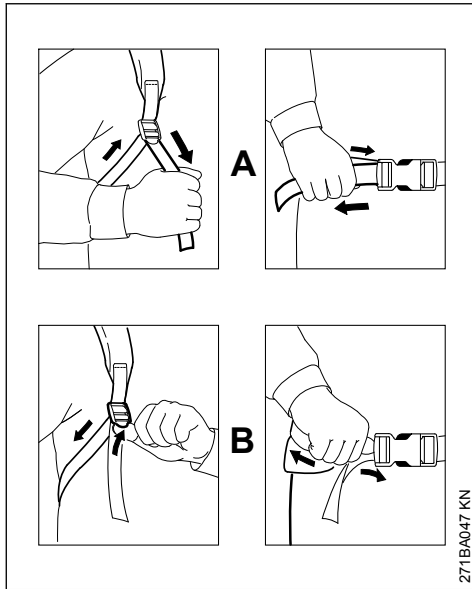
The harness straps can be adjusted to suit your physique.



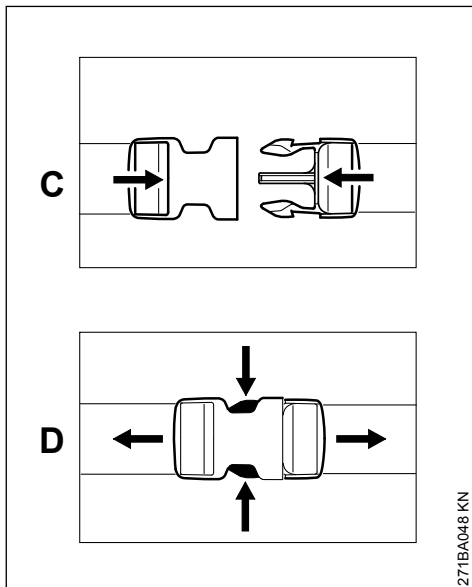
- ▶ Use a screwdriver to pry the pin (1) out of the backplate
- ▶ Remove the pin (1) and pull out the ends of the harness straps (2)
- ▶ Fit the ends of the harness straps (2) in the lower position
- ▶ Insert the pin (1) and engage it in the backplate

4.2 Adjusting the Harness Straps

The SG 71 is equipped with a waist/hip belt (not available in all countries).



- A** Pull the ends of the straps downward to tighten the harness
- B** Lift the tabs of the adjusters to loosen the straps



- C** Close and lock the quick-release fastener by pushing it together

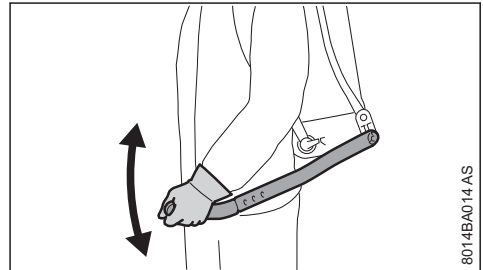
- D** Squeeze the hooks to open the quick-release fastener

5 Controls

Make yourself familiar with how the controls function before using your sprayer for the first time.

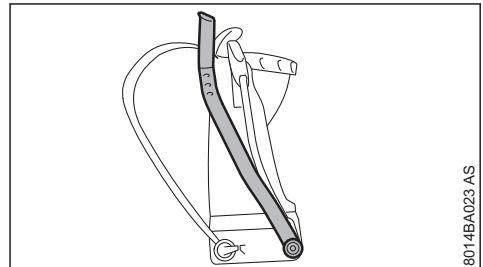
5.1 Lever

Pressurizing the tank



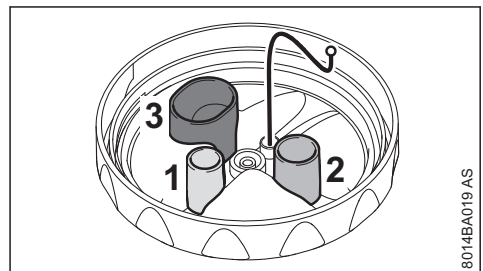
- ▶ Operate the pump lever slowly and steadily with the gun closed – several strokes are required to build up pressure.

Transport position



- ▶ Move the pump lever to upright position until it engages.

5.2 Cap

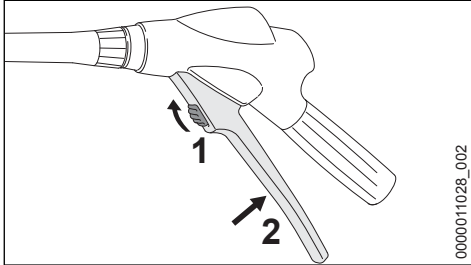


There are three measuring cups in the cap. They can be used to prepare the plant protection solution.

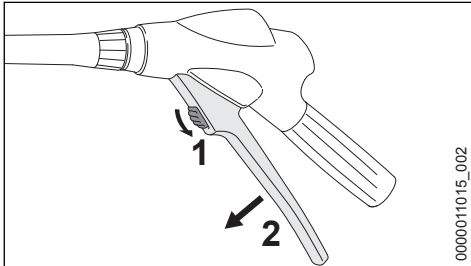
- 1 5 ml (0.2 fl.oz)
- 2 10 ml (0.3 fl.oz)
- 3 25 ml (0.8 fl.oz)

5.3 Spray Gun

Unlocking / locking spray gun



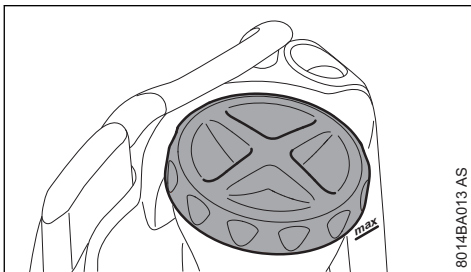
- ▶ Push locking lever (1) upwards – the trigger (2) is unlocked and can be operated.



- ▶ Push the locking lever (1) downwards – the trigger (2) is locked to reduce the risk of accidental operation.

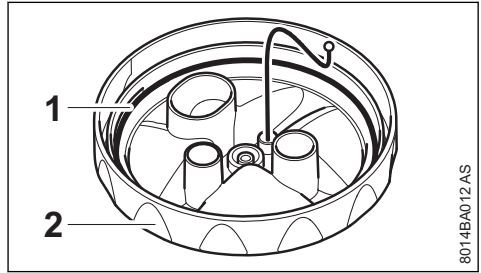
6 Filling the Container

Before filling the tank with chemicals, carry out a test with fresh water and check all parts of the sprayer for leaks.

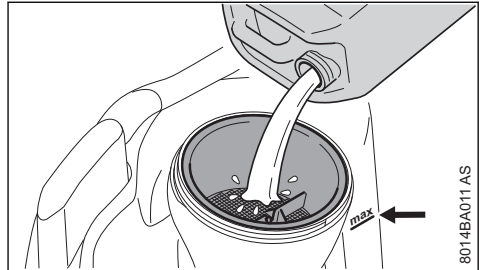


- ▶ Stand the sprayer on a level surface.

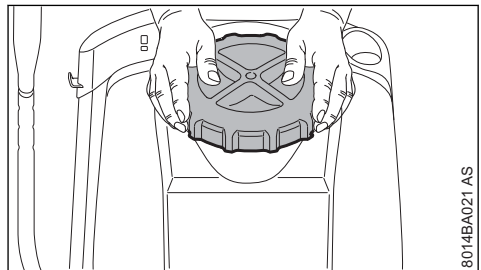
- ▶ Remove the cap from the tank.



- ▶ Check the O-ring (1) in the cap (2). It must be in good condition.



- ▶ Fill up with thoroughly mixed plant protection solution – do not overfill (no further than max. mark – arrow).



- ▶ Fit the cap and tighten it down firmly with both hands.

7 Spraying

- ▶ Carry the unit on your back with both harness straps – do not hang it over one shoulder.
- ▶ Operate the pump lever slowly and steadily with the gun closed – several strokes are required to build up pressure.
- ▶ Operate the gun and always pay attention to the optimal working pressure while spraying.
- ▶ If the working pressure drops more than 0.5 bar (7.25 PSI), restore it by operating the pump handle.

Working pressures / spray rates – see "Specifications".

8 After Spraying

- ▶ Empty the container in a well ventilated location.
- ▶ Rinse the container with clean water.
- ▶ Fill the container with clean water.
- ▶ Fit the cap on the container and tighten it down firmly.
- ▶ Pressurize the container and continue spraying until the container is empty and no longer under pressure.

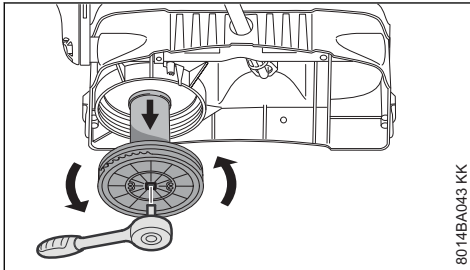
9 Storing the Machine

- ▶ Secure the unit against unauthorized use.
- ▶ Dry the unit and store it in a place protected from direct sunlight and frost.

10 Inspection and Maintenance by User

10.1 Greasing the piston packing

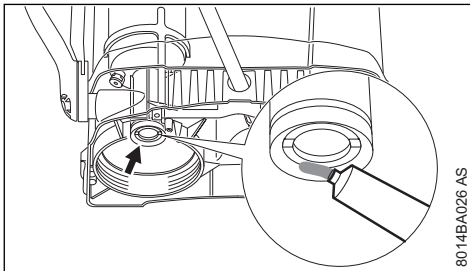
Removal



8014BA043 KK

- ▶ Unscrew the pump tube from the container

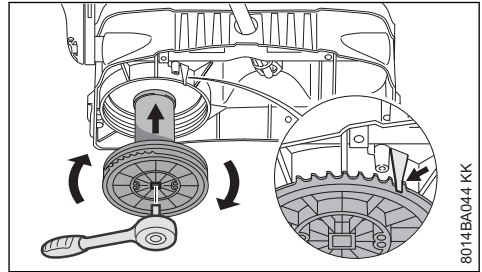
The pump cover can be opened using a 1/2" ratchet wrench.



8014BA026 AS

- ▶ Grease piston packing with a lubricating grease

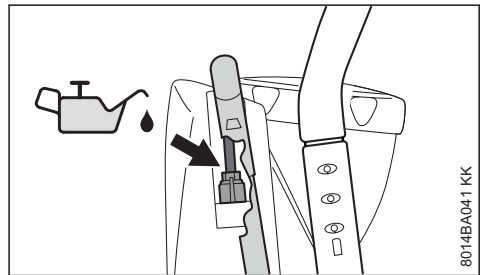
Installing



8014BA044 KK

- ▶ Screw the pump tube into the container until the lug (arrow) engages in the tothing.

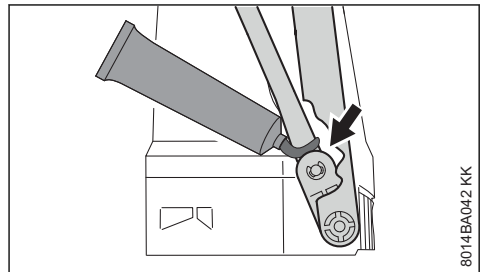
10.2 Oil pump rod



8014BA041 KK

- ▶ Apply a few drops of resin-free oil to the pump rod

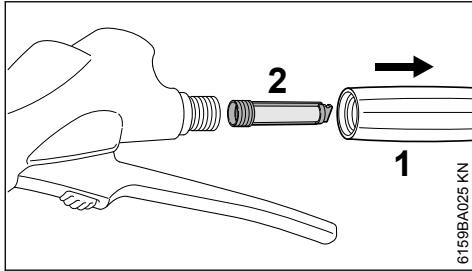
10.3 Greasing the bearing of the pump lever



8014BA042 KK

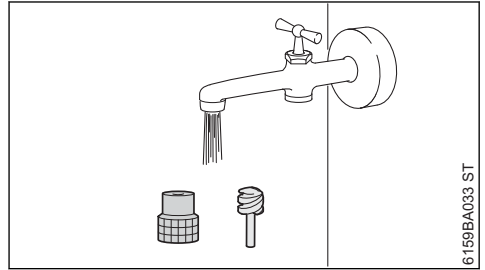
- ▶ Grease the bearing of the pump lever

10.4 Cleaning the filter

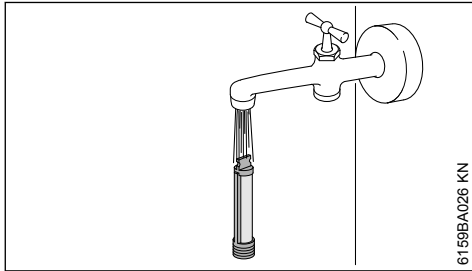


- ▶ Unscrew the handle (1) from the spray gun and take out the filter (2)

- ▶ Unscrew the hollow-cone nozzle (1) with swirl insert (2)

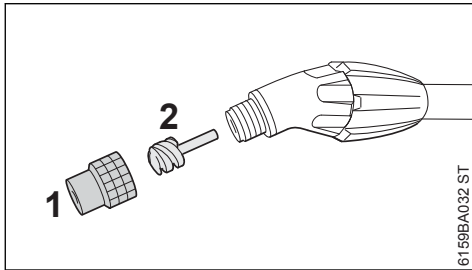


- ▶ Rinse out all parts under running water and then reassemble



- ▶ Rinse out the filter under running water

10.5 Cleaning the nozzle



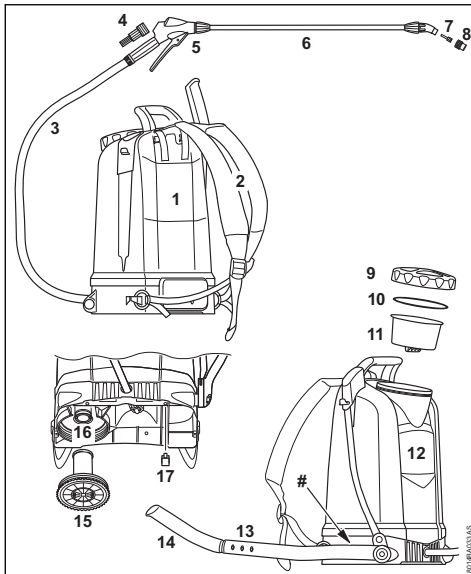
11 Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working times are longer, shorten the specified intervals accordingly.

		before starting work	after finishing work or daily	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	as required	after 50 refills
Complete unit	Visual inspection (condition, leaks)	X								
	Clean		X							

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working times are longer, shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	as required	after 50 refills
O-ring in container's cap	Visual inspection (condition, leaks)	X								
Solution container, hose system, wand	Drain		X							
	Clean		X							
Nozzle	Clean		X				X			
Filter in spray gun	Clean					X	X			X
Piston cup seal	Lubricate with grease					X	X			X
Pump rod	Lubricate with oil					X				X
Pump lever bearing	Lubricate with grease					X				X
Safety labels	Replace							X		

12 Main Parts



- 1 Backplate
- 2 Harness
- 3 Hose
- 4 Filter

- 5 Spray Gun
- 6 Spray Wand
- 7 Swirl Insert
- 8 Hollow cone nozzle
- 9 Cap
- 10 Gasket
- 11 Strainer
- 12 Container
- 13 Hand Lever
- 14 Grip
- 15 Pump barrel
- 16 Piston cup seal
- 17 Retaining pin
- # Serial number

12.1 Definitions

1. Backplate.
Helps to protect the user's back.
2. Harness.
For carrying the sprayer.
3. Hose.
Feeds the liquid from the container to the spray gun.
4. Filter in Spray Gun.

- Helps prevent impurities entering and blocking the nozzle.
- 5. **Spray Gun.**
Opens and closes the valve. Starts and stops spray jet.
- 6. **Spray Wand.**
Feeds spray solution to the nozzle.
- 7. **Swirl Insert.**
Used together with hollow cone nozzle, produces a swirl pattern.
- 8. **Hollow cone nozzle.**
Produces a conical spray pattern.
- 9. **Cap.**
Closes the spray solution container.
- 10 **Gasket.**
 - . Seals the container.
- 11 **Strainer.**
 - . Helps prevent impurities entering the container.
- 12 **Container.**
 - . Contains the spray solution.
- 13 **Hand Lever.**
 - . Pump lever for producing spray pressure.
- 14 **Grip.**
 - . Operates the hand lever.
- 15 **Pump barrel.**
 - . Houses pressure pump for generating pressure.
- 16 **Piston cup seal.**
 - .

Seals the pump barrel.

17 Retaining pin.

- . Secures the lever to the shaft.

13 Specifications

13.1 Working Pressures / Spray Rates

Working pressure	Flow rate with hollow cone nozzle
1.0 bar	0.39 l/min
1.5 bar	0.49 l/min
2.0 bar	0.56 l/min
3.0 bar	0.69 l/min
4.0 bar	0.81 l/min
6.0 bar	0.96 l/min

13.2 SG 51 Specifications

Working pressure, max.:	6 bar
Flow volume, max.:	1.4 l/min
Solution capacity, max.:	12 l
Operating temperature, max.:	40°C
Residual solution in tank:	<0.25 l
Recoil force:	<20 N
Dry weight:	4.5 kg

13.3 SG 71 Specifications

Working pressure, max.:	6 bar
Flow volume, max.:	1.4 l/min
Solution capacity, max.:	18 l
Operating temperature, max.:	40°C
Residual solution in tank:	<0.27 l
Recoil force:	<20 N
Dry weight:	4.8 kg

14 Troubleshooting

Before starting, spray the unit empty until the pressure has been completely relieved - when working on the unit, liquid may splash out uncontrollably if the pressure is not released. After the work, carry out a test run with clear water.

Fault	Cause	Remedy
Pressure gauge does not show the container pressure	Pressure gauge defective	Replace pressure gauge
Pumping action produces no pressure. Lever is remarkably easy to operate	Pump tube damaged	Replace pump tube
	Valve disc damaged	Replace valve discs ¹⁾
	Piston packing damaged	Replace piston packing ¹⁾
Lever blocked or difficult to move down	Piston packing not greased	Grease piston packing
	Nozzle / swirl insert / filter blocked	Clean nozzle / swirl insert / filter
Tool only sprays when pumping	Pressure vessel fully filled with liquid	Pump the unit completely empty. Repeat after 5 fillings at the latest
Nozzle does not spray – pressure in unit OK	Nozzle / swirl insert / filter blocked	Clean nozzle / swirl insert / filter
Liquid drips from the nozzle	Nozzle / swirl insert / filter blocked	Clean nozzle / swirl insert / filter
Jet only – no atomization	Swirl insert on the nozzle missing	Insert swirl insert into nozzle
	Nozzle fouled	Cleaning the nozzle

¹⁾STIHL recommends STIHL servicing dealers


15 Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

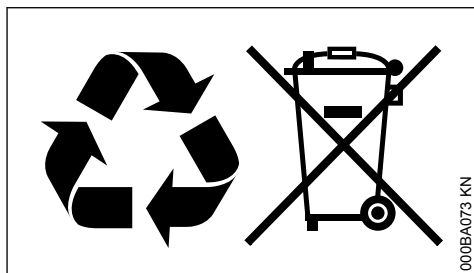
STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and the STIHL parts symbol  (the symbol may appear alone on small parts).

16 Disposal

Contact the local authorities or your STIHL servicing dealer for information on disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.



- ▶ Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ▶ Do not dispose with domestic waste.

Table des matières

1	Indications concernant la présente Notice d'emploi.....	15
2	Prescriptions de sécurité et techniques de travail.....	15
3	Assemblage.....	19
4	Harnais.....	20
5	Éléments de commande.....	22
6	Remplissage du réservoir.....	22
7	Pulvérisation.....	23

8	Après la pulvérisation.....	23
9	Rangement.....	23
10	Contrôle et maintenance par l'utilisateur...23	
11	Instructions pour la maintenance et l'entretien.....	25
12	Principales pièces.....	26
13	Caractéristiques techniques.....	26
14	Dépannage.....	27
15	Instructions pour les réparations.....	27
16	Mise au rebut.....	28

1 Indications concernant la présente Notice d'emploi

1.1 Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

1.2 Repérage des différents types de textes



Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.



Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.

1.3 Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

2 Prescriptions de sécurité et techniques de travail

La présente Notice d'emploi se rapporte à un pulvérisateur STIHL. Dans cette Notice d'emploi, ce pulvérisateur est également appelé « appareil ».



Pour travailler avec cet appareil, il faut respecter des règles de sécurité particulières.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions de la Notice d'emploi risque de causer un accident grave, voire même mortel.

2.1 Consignes générales

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

Une personne qui travaille pour la première fois avec cet appareil doit demander au vendeur ou à une personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec cet appareil – une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut le ranger de telle sorte qu'il ne présente pas de risque pour d'autres personnes. Assurer l'appareil de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes, de même que des dégâts matériels causés.

Ne confier l'appareil qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – toujours y joindre la Notice d'emploi.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si ses composants ne sont pas tous dans un état impeccable. Faire tout particulièrement attention à l'étanchéité de toutes les pièces de l'appareil.

Pour mettre le réservoir sous pression, utiliser exclusivement la pompe intégrée dans cet appareil.

N'utiliser l'appareil que s'il est intégralement assemblé.

L'utilisateur de l'appareil doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique.

Il est interdit de travailler avec cet appareil après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou

bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

2.2 Utilisation conforme à la destination

Le pulvérisateur convient pour la pulvérisation de produits liquides destinés à la lutte contre les parasites animaux et végétaux, ainsi que des désherbants. Cet appareil convient pour les cultures de fruits et de légumes, les plantations, les pâturages et la sylviculture.

N'employer que des produits phytosanitaires autorisés pour l'application avec des atomiseurs ou des pulvérisateurs.

L'utilisation de cet appareil pour d'autres travaux est interdite et risquerait de provoquer des accidents ou d'endommager l'appareil. N'apporter aucune modification à ce pulvérisateur – cela aussi pourrait causer des accidents ou endommager l'appareil.

2.3 Vêtements et équipement

Pour l'utilisation, le remplissage et le nettoyage de l'appareil, porter des vêtements et équipements de protection réglementaires. En ce qui concerne l'équipement de protection requis, suivre les instructions de la Notice d'emploi du produit phytosanitaire utilisé.

Les vêtements de travail doivent être assez étroits, sans toutefois limiter la liberté de mouvement.

Si ses vêtements de travail ont été salis par des produits phytosanitaires, l'utilisateur doit immédiatement se changer.



Pour l'utilisation de certains produits phytosanitaires, il faut impérativement porter une combinaison de protection imperméable.

Pour travailler en hauteur, au-dessus de la tête, porter en plus un équipement imperméable protégeant la tête.



Porter des chaussures de protection à semelle crantée, imperméables et insensibles aux produits phytosanitaires.

Ne jamais travailler pieds nus ou en sandales.



Porter des gants imperméables et insensibles aux produits phytosanitaires.



AVERTISSEMENT



Étant donné le risque de blessure des yeux, il faut impérativement porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux, conformément à la norme EN 166. Veiller à ce que les lunettes soient parfaitement ajustées.

Porter un masque respiratoire adéquat.

L'inhalation de produits phytosanitaires peut être nocive. Pour se protéger contre le risque d'intoxication ou d'allergie, porter un masque respiratoire adéquat. Respecter les indications de la notice d'emploi du produit phytosanitaire utilisé, et les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

2.4 Transport

Pour le transport dans un véhicule :

- assurer l'appareil de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser et d'être endommagé ;
- le réservoir doit avoir été préalablement dépressurisé, vidé et nettoyé.

2.5 Nettoyage

Nettoyer les pièces en matière synthétique avec un chiffon. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Pour le nettoyage de cet appareil, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de l'appareil.

2.6 Accessoires

Monter exclusivement des pièces ou accessoires autorisés par STIHL pour cet appareil ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des pièces ou accessoires de haute qualité. En ne respectant pas ces prescriptions, on risquerait de causer un accident ou d'endommager l'appareil.

STIHL recommande d'utiliser des pièces et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cet appareil, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à cet appareil – cela risquerait d'en compromettre la sécurité.

STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

2.7 Manipulation des produits phytosanitaires

Avant chaque utilisation, lire la Notice d'emploi du produit phytosanitaire. Suivre les indications données pour la composition du mélange, l'application, le stockage et l'élimination des produits, et en ce qui concerne l'équipement de protection individuel.

Respecter les dispositions légales applicables à la manipulation de produits phytosanitaires.

Les produits phytosanitaires peuvent renfermer des composants nocifs pour les êtres humains, les animaux, les plantes et l'environnement – **risque d'intoxication et de lésions graves, voire mortelles !**

Éviter tout contact avec des produits phytosanitaires.

Les produits phytosanitaires ne doivent être utilisés que par des personnes dotées de la formation requise pour la manipulation de tels produits et pour les premiers secours nécessaires en cas d'accident.

L'utilisateur doit toujours tenir à sa disposition la Notice d'emploi ou l'étiquette du produit phytosanitaire pour pouvoir, en cas d'urgence, immédiatement informer le médecin sur le produit phytosanitaire en question. En cas d'accident, suivre les instructions qui figurent sur l'étiquette ou dans la Notice d'emploi du produit phytosanitaire. **Consulter à ce sujet les fiches de données de sécurité du fabricant !**

2.7.1 Composition de la bouillie de produit phytosanitaire et remplissage du réservoir

Utiliser le produit phytosanitaire uniquement comme indiqué par le fabricant.

- Avant de remplir le réservoir avec du produit phytosanitaire, effectuer un essai à l'eau pure et vérifier l'étanchéité de tous les composants de l'appareil.
- Ne jamais appliquer des produits phytosanitaires concentrés sans les diluer.
- Pour la composition de la bouillie de produit phytosanitaire et le remplissage du réservoir, il faut toujours se tenir en plein air ou dans des locaux bien ventilés.

- Composer seulement la quantité de bouillie de produit phytosanitaire nécessaire, pour éviter les restes.
- Ne mélanger différents produits phytosanitaires que si cela est autorisé par le fabricant.
- En mélangeant différents produits phytosanitaires, suivre les indications du fabricant des produits phytosanitaires – des taux de mélange incorrects peuvent dégager des vapeurs toxiques ou composer des mixtures explosives.
- Poser l'appareil sur une surface plane, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser – ne pas remplir le réservoir au-delà de la marque du maximum.
- Pour le remplissage avec de l'eau du robinet, ne pas plonger le flexible de remplissage dans la bouillie de produit phytosanitaire – en cas de dépression soudaine dans les conduites, le produit liquide risquerait d'être aspiré dans le réseau de distribution d'eau.
- Durant le remplissage, ne pas porter l'appareil sur le corps – **risque de lésion !**
- Après le remplissage, fermer fermement le bouchon du réservoir.

2.7.2 Utilisation

- Travailler uniquement en plein air ou dans des locaux bien ventilés, par ex. dans des serres ouvertes.
- Au cours du travail avec des produits phytosanitaires, il est interdit de manger, de fumer et de boire.
- Ne jamais souffler avec la bouche pour nettoyer des buses ou d'autres petites pièces.
- Ne pas travailler en cas de vent.

Une pression de pulvérisation excessive ou insuffisante, de même que des conditions météorologiques défavorables peuvent entraîner une concentration incorrecte du produit phytosanitaire. Une surdose risque de nuire aux plantes et à l'environnement. En cas de dose insuffisante, le traitement des plantes peut être inefficace.

Pour éviter de nuire à l'environnement et aux plantes, ne jamais utiliser cet appareil :

- avec une pression de travail excessive ou insuffisante ;
- en cas de vent ;
- en cas de forte chaleur, à plus de 40 °C à l'ombre ;
- en plein soleil.

Pour ne pas endommager l'appareil et, pour éviter un risque d'accident, ne jamais utiliser l'appareil avec :

- des liquides inflammables ;

- des liquides visqueux ou adhésifs ;
- des produits caustiques ou acides ;
- des liquides à une température supérieure à 40 °C.

2.7.3 Rangement

- Lors d'une pause, ne jamais laisser l'appareil en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
- Ne jamais conserver un reste de bouillie de produit phytosanitaire dans le réservoir pendant plus d'une journée.
- Stocker et transporter les produits phytosanitaires exclusivement dans des bidons réglementaires.
- Ne pas conserver les produits phytosanitaires dans des récipients normalement utilisés pour des denrées alimentaires, des boissons ou des aliments pour animaux.
- Ne pas entreposer les produits phytosanitaires avec des denrées alimentaires, des boissons ou des aliments pour animaux.
- Conserver les produits phytosanitaires hors de portée des enfants et des animaux.
- Avant de ranger l'appareil, s'assurer qu'il a été complètement vidé, dépressurisé et nettoyé.
- Ranger les produits phytosanitaires et l'appareil de telle sorte qu'ils soient hors de portée de toute personne non autorisée.
- Conserver l'appareil au sec et à l'abri du gel.

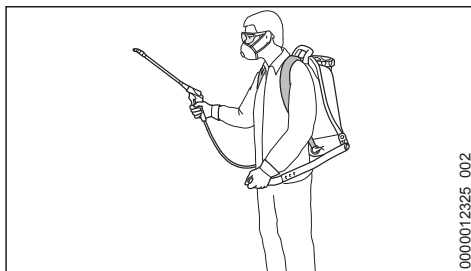
2.7.4 Élimination des déchets

Éliminer le produit phytosanitaire conformément à la législation et aux prescriptions pour la protection de l'environnement – suivre les indications du fabricant du produit phytosanitaire.

Veiller à ce que les restes de produits phytosanitaires et les eaux de rinçage de la machine ne s'écoulent pas dans un étang, un ruisseau, un égout, un fossé, un caniveau ou des conduites de drainage.

- Éliminer les restes de produits et les bidons vides conformément aux prescriptions locales applicables à l'élimination de tels déchets.

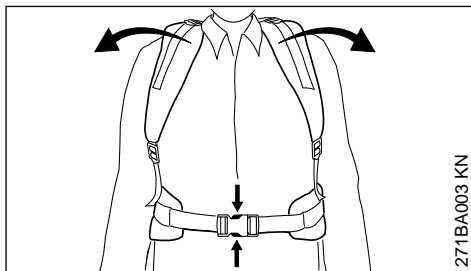
2.8 Prise en main et utilisation



Porter l'appareil sur le dos en passant les sangles du harnais sur les deux épaules – ne pas le porter sur une seule épaule.

Toujours travailler en avançant lentement – toujours surveiller la zone de sortie de la lance – ne pas marcher à reculons – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Maintenir l'appareil à la verticale. Ne pas se pencher en avant – car du liquide risquerait de s'écouler du réservoir – **risque de lésion !**



Pour parer à toute éventualité : s'entraîner afin de savoir se dégager rapidement de l'appareil – ouvrir la boucle de la ceinture abdominale (seulement SG 71), détendre les sangles et poser l'appareil sur le sol. Lors de cet exercice, ne pas jeter l'appareil sur le sol, pour ne pas risquer de l'endommager.

2.9 Au cours du travail



Ne jamais diriger le jet du pulvérisateur vers d'autres personnes – **risque de lésion !**

Faire particulièrement attention sur un sol glissant, mouillé, couvert de neige ou de verglas – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un terrain inégal etc. – **risque de dérapage !**

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines, fossés ou objets quelconques qui pourraient se trouver sur le sol – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

Ne jamais travailler sur une échelle ou sur un échafaudage instable.

En travaillant dans la nature et dans les jardins, faire attention aux petits animaux.

Ne pas travailler à proximité de lignes électriques sous tension – **danger de mort par électrocution !**

Pour changer de produit phytosanitaire, nettoyer préalablement tout l'appareil.

2.10 Après le travail

Contrôler l'étanchéité de toutes les pièces de l'appareil.

Après la fin du travail, bien nettoyer l'appareil et, au besoin, les vêtements de travail – et se laver soigneusement les mains et le visage.

Veiller à ce que des personnes ou des animaux ne s'approchent pas des surfaces traitées – avant de pénétrer sur ces surfaces, attendre que le produit phytosanitaire ait totalement séché.

2.11 Maintenance et réparations

Effectuer exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. En ne respectant pas ces pre-

scriptions, on risquerait de causer un accident ou d'endommager l'appareil. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cet appareil, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

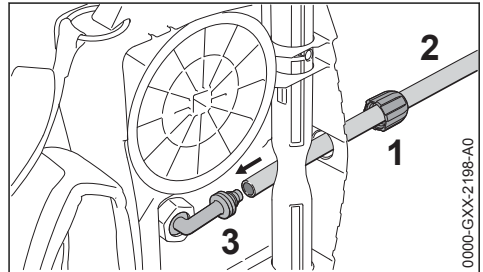
STIHL recommande d'effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement lorsque l'appareil est complètement vide et dépressurisé.

Au nettoyage du réservoir et du système de tuyaux et de flexibles, veiller à ce que personne ne risque d'être touché par les restes de liquide qui s'échappent – **risque de lésion !**

3 Assemblage

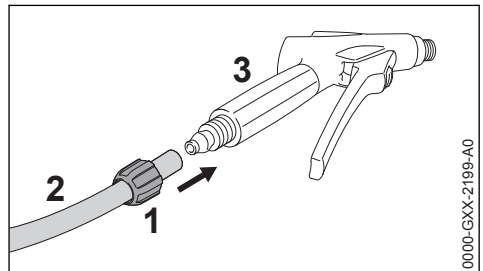
Les petites pièces nécessaires pour l'assemblage se trouvent dans le réservoir.

3.1 Montage du flexible sur l'appareil



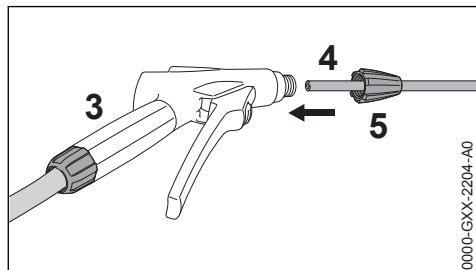
- ▶ Glisser l'écrou-chapeau (1) sur le flexible (2).
- ▶ Passer le flexible (2) sous l'arbre et le glisser sur le raccord coudé (3).
- ▶ Glisser l'écrou-chapeau (1) sur le raccord coudé (3) et le serrer à la main.

3.2 Montage du pistolet



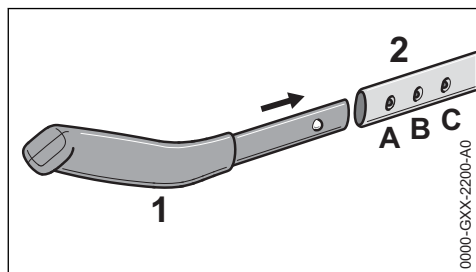
- ▶ Glisser l'écrou-chapeau (1) sur le flexible (2).

- ▶ Glisser le flexible (2) sur le raccord du pistolet (3).
- ▶ Serrer l'écrou chapeau (1) à la main.



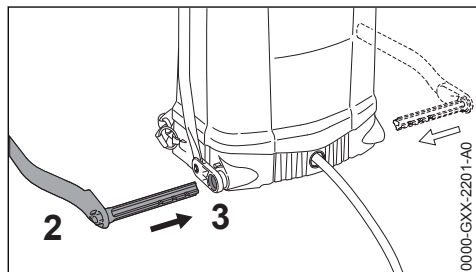
- ▶ Glisser la lance (4) dans le raccord du pistolet (3).
- ▶ Serrer l'écrou chapeau (5) à la main.

3.3 Montage du levier



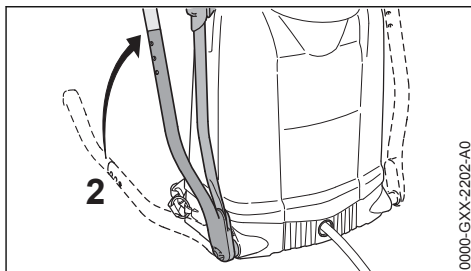
La poignée (1) peut être ajustée en longueur (A, B, C) selon la taille de l'utilisateur.

- ▶ Glisser la poignée (1) dans le levier (2).

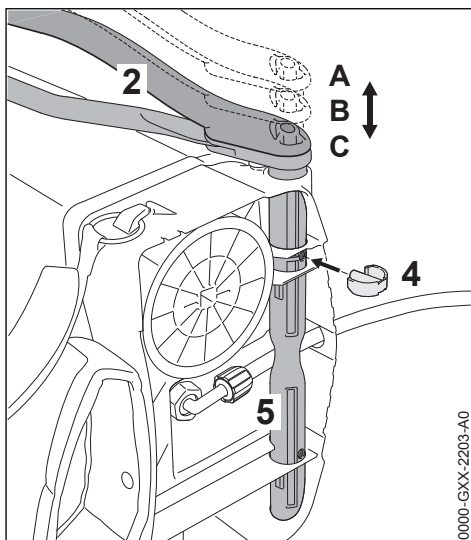


Le levier peut être monté aussi bien du côté gauche que du côté droit de l'appareil.

- ▶ Glisser le levier (2) dans l'arbre (3).



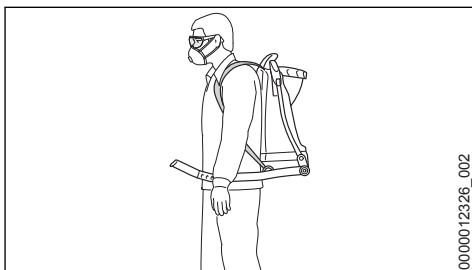
- ▶ Placer le levier (2) à la verticale vers le haut.
- ▶ Poser l'appareil sur le côté.



Le levier (2) peut être ajusté en largeur selon la taille de l'utilisateur.

- ▶ Ajuster la distance (A, B ou C).
- ▶ Fixer le levier (2) sur l'arbre en passant la goupille (4) à travers le trou de l'arbre (5).

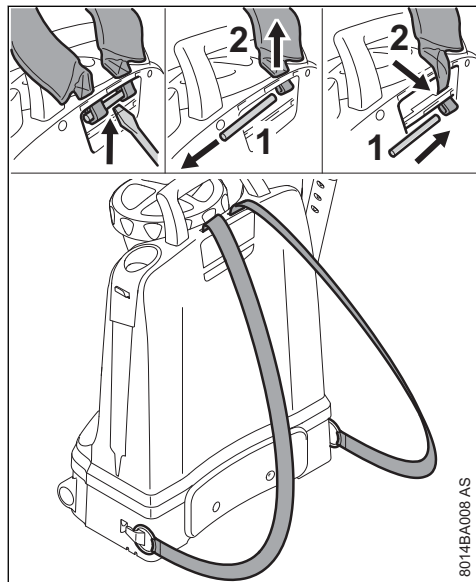
4 Harnais



- ▶ Ajuster les sangles du harnais de telle sorte que la plaque dorsale soit bien positionnée et s'applique correctement sur le dos.

4.1 Réglage de la hauteur des sangles

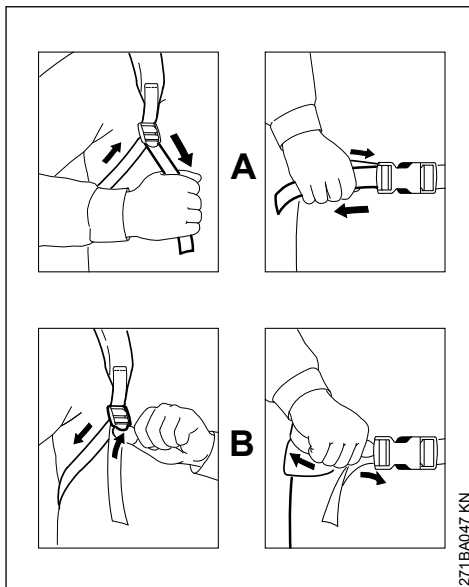
Les sangles du harnais peuvent être ajustées en hauteur selon la taille de l'utilisateur.



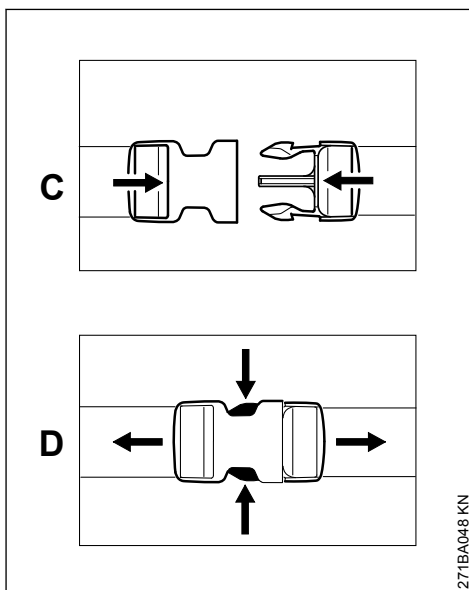
- ▶ En faisant lever à l'aide d'un tournevis, déga-ger la broche (1) de la plaque dorsale.
- ▶ Extraire la broche (1) et tirer les extrémités des sangles (2) vers le haut.
- ▶ Enfiler les extrémités des sangles (2) dans la position inférieure.
- ▶ Introduire la broche (1) et la faire encliquer fermement dans la plaque dorsale.

4.2 Réglage des sangles

L'appareil SG 71 est équipé, en plus, d'une ceinture abdominale (pas valable pour tous les pays).



- A Tirer sur les extrémités des sangles pour les tendre.
- B Soulever le coulisseau de blocage pour desserrer les sangles.



- C Verrouiller le verrouillage rapide en emboîtant les deux parties l'une dans l'autre.

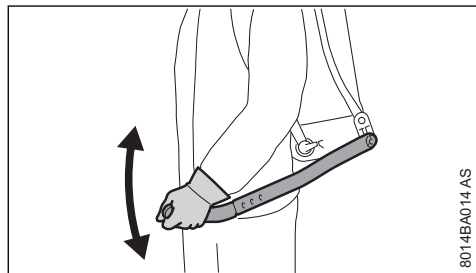
D Ouvrir le verrouillage rapide en repoussant les crochets l'un vers l'autre.

5 Éléments de commande

Avant la première mise en service, il faut se familiariser avec le mode de fonctionnement des éléments de commande.

5.1 Levier

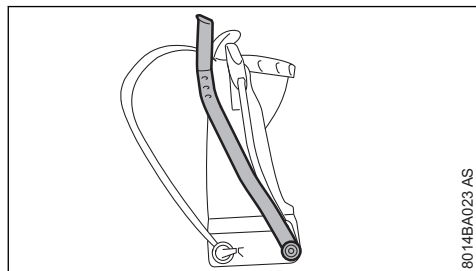
Mise sous pression



8014BA014 AS

- ▶ Actionner lentement et régulièrement le levier de pompage sans enfoncer la gâchette du pistolet – actionner le levier plusieurs fois pour mettre l'appareil sous pression.

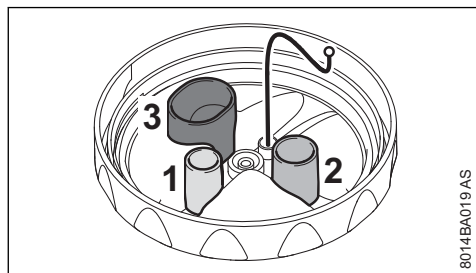
Position de transport



8014BA023 AS

- ▶ Amener le levier vers le haut jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

5.2 Bouchon



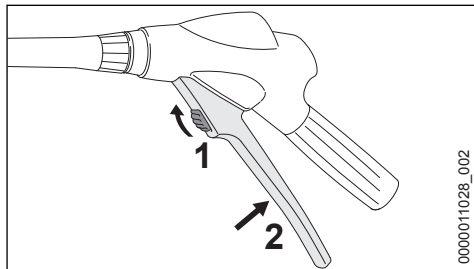
8014BA019 AS

Le bouchon renferme trois godets que l'on peut utiliser pour composer le mélange de produit phytosanitaire.

- 1 = 5 ml (0,2 oz)
- 2 = 10 ml (0,3 oz)
- 3 = 25 ml (0,8 oz)

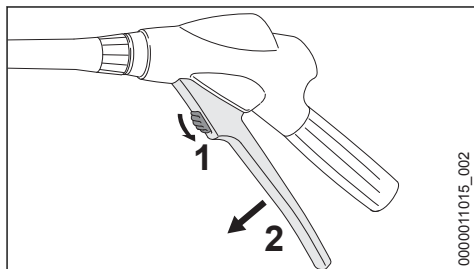
5.3 Pistolet

Déverrouillage / verrouillage du pistolet



0000011028_002

- ▶ Pousser le bouton de sécurité (1) vers le haut – la gâchette (2) du pistolet est déverrouillée et peut être enfoncée ;

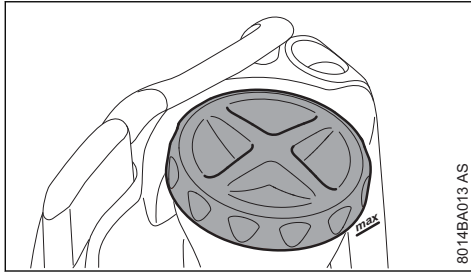


0000011015_002

- ▶ pousser le bouton de sécurité (1) vers le bas – la gâchette (2) du pistolet est verrouillée, ce qui empêche tout actionnement accidentel de la gâchette.

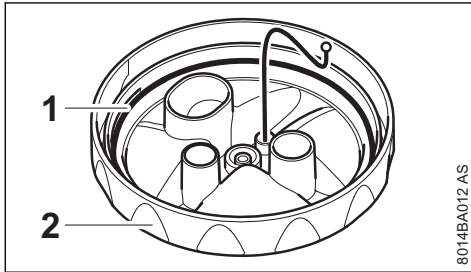
6 Remplissage du réservoir

Avant de remplir le réservoir avec du produit phytosanitaire, effectuer un essai à l'eau pure et vérifier l'étanchéité de tous les composants de l'appareil.



8014BA013 AS

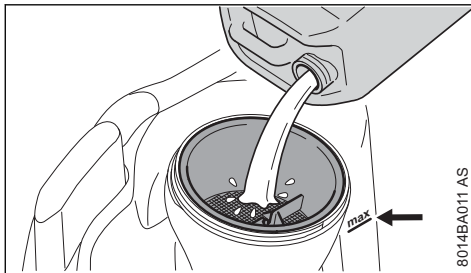
- ▶ Placer l'appareil sur une surface plane, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ;
- ▶ dévisser le bouchon du réservoir ;



8014BA012 AS

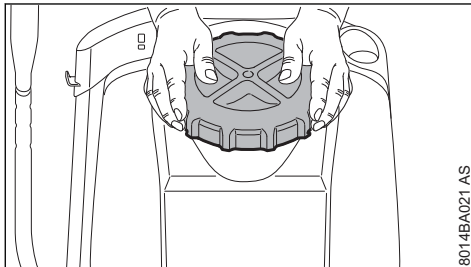
- ▶ contrôler le joint (1) du bouchon (2) ;

Le joint ne doit pas être endommagé.



8014BA011 AS

- ▶ remplir le réservoir avec du produit phytosanitaire préalablement bien mélangé – ne pas dépasser le niveau maximal (flèche) ;



8014BA021 AS

- ▶ visser le bouchon et le serrer fermement à deux mains.

7 Pulvérisation

- ▶ Porter l'appareil sur le dos en passant les sangles du harnais sur les deux épaules – ne pas le porter sur une seule épaule ;
- ▶ actionner lentement et régulièrement le levier de pompage sans enfoncer la gâchette du pistolet – actionner le levier plusieurs fois pour mettre l'appareil sous pression ;
- ▶ actionner le pistolet et veiller à toujours maintenir la pression de travail optimale pour la pulvérisation ;
- ▶ lorsque la pression de travail a baissé de plus de 0,5 bar (7,25 psi), il faut redonner quelques coups de pompe pour rétablir la pression de travail optimale.

Tableau des pressions de travail / débits – voir « Caractéristiques techniques ».

8 Après la pulvérisation

- ▶ Vider le réservoir à un endroit bien aéré ;
- ▶ rincer le réservoir à l'eau pure ;
- ▶ remplir le réservoir avec de l'eau pure ;
- ▶ mettre le bouchon et le serrer fermement ;
- ▶ mettre le réservoir sous pression et pulvériser l'eau jusqu'à ce que le réservoir soit vide et que la pression soit totalement tombée.

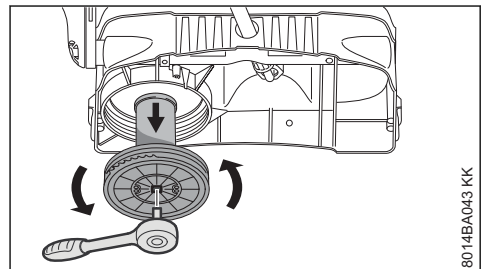
9 Rangement

- ▶ Assurer l'appareil de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation ;
- ▶ sécher l'appareil et conserver à l'abri des rayons du soleil et du gel.

10 Contrôle et maintenance par l'utilisateur

10.1 Graissage de la coupelle du piston

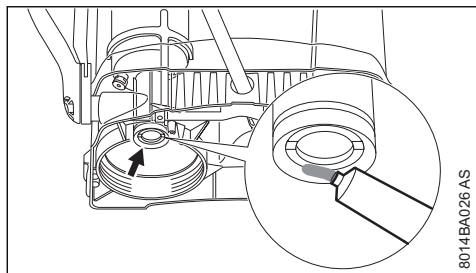
Démontage



8014BA043 KK

- ▶ Dévisser le tube de la pompe du réservoir.

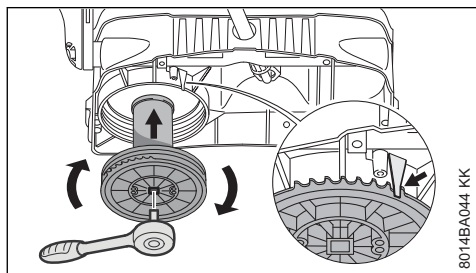
Le couvercle de la pompe peut être ouvert à l'aide d'une clé à cliquet de 1/2 pouce.



8014BA026 AS

- Graisser la coupelle du piston avec de la graisse.

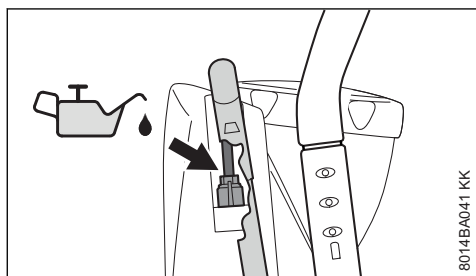
Montage



8014BA044 KK

- Visser le tube de la pompe dans le réservoir jusqu'à ce que la languette (flèche) vienne en prise dans la denture.

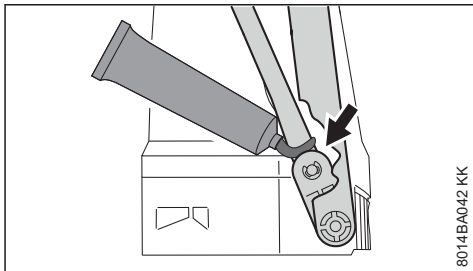
10.2 Huilage de la tige de la pompe



8014BA041 KK

- Appliquer sur la tige de la pompe quelques gouttes d'huile exempte de résine.

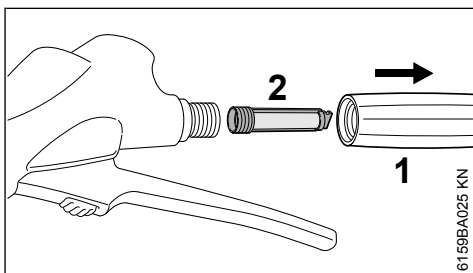
10.3 Graissage du palier du levier de la pompe



8014BA042 KK

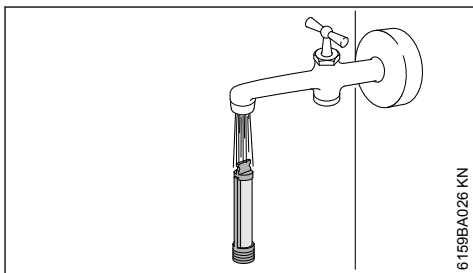
- Graisser le palier du levier de la pompe.

10.4 Nettoyage du filtre



6159BA025 KN

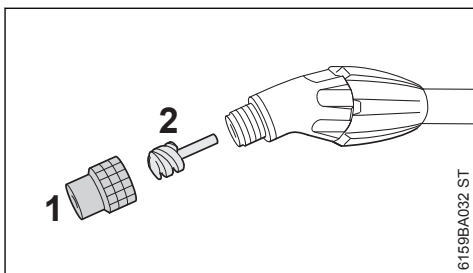
- Dévisser la poignée (1) du pistolet et extraire le filtre (2).



6159BA026 KN

- Rincer le filtre sous l'eau du robinet.

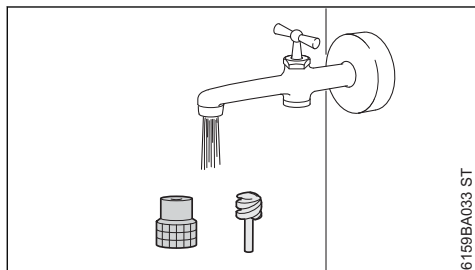
10.5 Nettoyage de la buse



6159BA032 ST

- Dévisser la buse à jet conique creux (1) avec l'insert tourbillon (2).

- Rincer les pièces sous l'eau du robinet et les remonter.



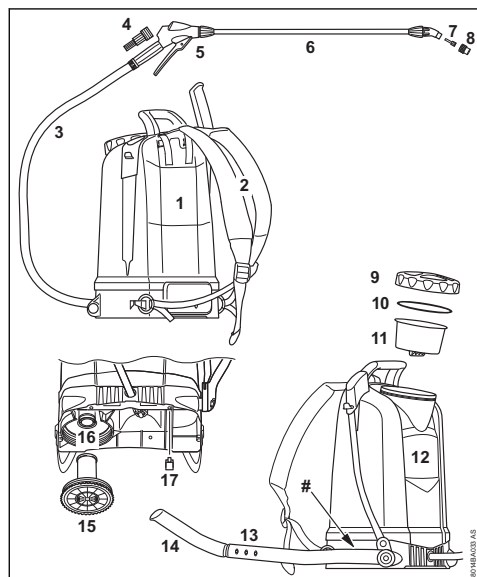
6159BA033 ST

11 Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des journées de travail plus longues, il faut réduire, en conséquence, les intervalles indiqués.

		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de dérangement	en cas de détérioration	au besoin	au bout de 50 utilisations
Appareil complet	Contrôle visuel (état, étanchéité)	X								
	Nettoyage		X							
Joint torique du bouchon du réservoir	Contrôle visuel (état, étanchéité)	X								
	Vidage		X							
Réservoir, système de flexible, lance	Nettoyage		X							
	Nettoyage		X				X			
Filter du pistolet	Nettoyage					X	X			X
Coupelle de piston	Graissage					X	X			X
Tige de pompe	Huilage					X				X
Palier du levier de la pompe	Graissage					X				X
Étiquettes de sécurité	Remplacement							X		

12 Principales pièces



1 Plaque dorsale

2 Harnais

3 Flexible

4 Filtre

5 Pistolet

6 Lance

7 Insert tourbillon

8 Buse à jet conique creux

9 Bouchon du réservoir

10 Joint

11 Tamis

12 Réservoir à bouillie

13 Levier

14 Poignée

15 Tube de pompe

16 Coupelle de piston

17 Goupille de sécurité

Numéro de série

12.1 Définitions

1. Plaque dorsale.

Protège le dos de l'utilisateur.

2. Harnais.

Pour porter le pulvérisateur sur le dos.

3. Flexible.

Amène le liquide du réservoir à bouillie vers le pistolet.

4. Filtre dans le pistolet.

Empêche la pénétration d'impuretés qui pourraient obstruer la buse.

5. Pistolet.

Ouvre et ferme la soupape. Déclenche et arrête la pulvérisation.

6. Lance.

Amène la bouillie à pulvériser vers la buse.

7. Insert tourbillon.

Utilisé en combinaison avec une buse à jet conique creux, il produit un tourbillonnement.

8. Buse à jet conique creux.

Assure la pulvérisation sous forme de jet conique.

9. Bouchon du réservoir.

Pour fermer le réservoir à bouillie.

10 Joint.

Assure l'étanchéité du réservoir.

11 Tamis.

Empêche la pénétration d'impuretés dans le réservoir à bouillie.

12 Réservoir à bouillie.

Renferme la bouillie à pulvériser.

13 Levier.

Levier de pompage pour établir la pression.

14 Poignée.

Pour l'actionnement du levier.

15 Tube de pompe.

Renferme la pompe qui sert à établir la pression.

16 Coupelle de piston.

Assure l'étanchéité du tube de pompe.

17 Goupille de sécurité.

Assure la fixation du levier sur l'arbre.

13 Caractéristiques techniques

13.1 Tableau des pressions de travail / débits

Pression de travail	Débit avec buse à jet conique creux
1,0 bar	0,39 l/min
1,5 bar	0,49 l/min
2,0 bar	0,56 l/min
3,0 bar	0,69 l/min
4,0 bar	0,81 l/min
6,0 bar	0,96 l/min

13.2 Caractéristiques techniques SG 51

Pression de travail max. :	6 bar
Débit volumétrique max. :	1,4 l/min
Quantité de remplissage max. :	12 l
Température de service max. :	40° C
Quantité résiduelle (pour des raisons techniques) :	<0,25 l
Force de recul :	<20 N
Poids à vide :	4,5 kg

13.3 Caractéristiques techniques SG 71

Pression de travail max. :	6 bar
Débit volumétrique max. :	1,4 l/min
Quantité de remplissage max. :	18 l
Température de service max. :	40° C
Quantité résiduelle (pour des raisons techniques) :	<0,27 l
Force de recul :	<20 N
Poids à vide :	4,8 kg

14 Dépannage

Avant de commencer, pulvériser le contenu de l'appareil jusqu'à ce que la pression soit totalement tombée – lors des travaux touchant l'appareil, si l'on n'a pas préalablement fait tomber la pression, le liquide contenu peut gicler de façon incontrôlée.

Après les travaux, faire un essai de fonctionnement à l'eau pure.

Dérangement	Cause	Remède
Le manomètre n'indique aucune pression dans le réservoir.	Manomètre défectueux	Remplacer le manomètre.
Aucune pression ne s'établit au pompage. Le levier peut être actionné avec une facilité inhabituelle.	Tube de la pompe endommagé	Remplacer le tube de la pompe.
	Rondelles de soupapes endommagées	Remplacer les rondelles de soupapes ¹⁾
	Coupelle du piston endommagée	Remplacer la coupelle du piston ¹⁾
Le levier est bloqué ou peut difficilement être déplacé vers le bas.	Coupelle du piston pas graissée	Graisser la coupelle du piston.
	Buse / insert tourbillon / filtre obstrué	Nettoyer la buse / l'insert tourbillon / le filtre.
L'appareil ne pulvérise du liquide que lors du pompage.	Cuve de pression remplie de liquide	Pomper le liquide jusqu'à ce que l'appareil soit complètement vide. Répéter l'opération au plus tard après 5 remplissages.
La buse ne pulvérise pas de liquide – l'appareil étant sous pression.	Buse / insert tourbillon / filtre obstrué	Nettoyer la buse / l'insert tourbillon / le filtre.
Du liquide goutte de la buse.	Buse / insert tourbillon / filtre obstrué	Nettoyer la buse / l'insert tourbillon / le filtre.
Seulement jet de liquide – sans pulvérisation	L'insert tourbillon de la buse man-que	Mettre l'insert tourbillon dans la buse
	Buse encrassée	Nettoyer la buse.

¹⁾STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL

15 Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent réguliè-

rement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

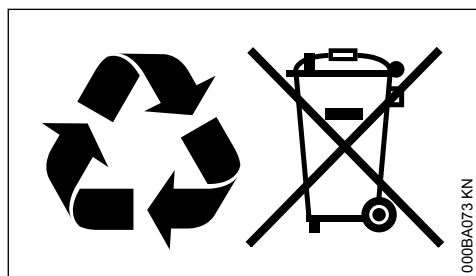
STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom **STIHL** et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL **G** (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

16 Mise au rebut

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.



- ▶ Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- ▶ Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

www.stihl.com



0458-597-8221-B



0458-597-8221-B